








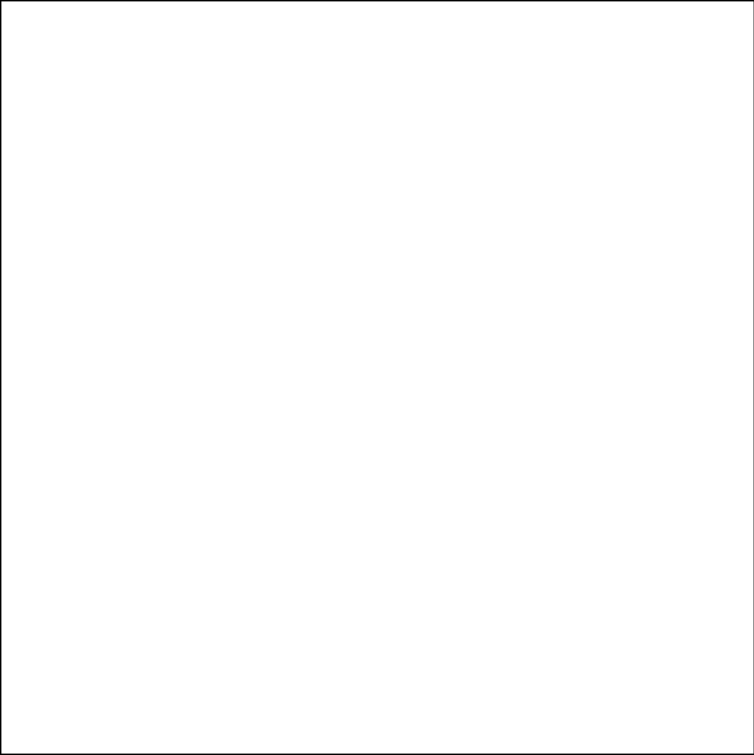
Avgjørelse

Beslutet

-  Ursula Nafula
-  Vusi Malindi
-  Espen Stranger-Johannessen
-  norska (bokmål) / svenska
-  nivå 2

(utan bilder)





Landsbyen min hadde mange problemer. Vi stilte oss på en lang rekke for å hente vann fra én pumpe.

...

Min by hade många problem. Vi gjorde en lång kö för att hämta vatten från en kran.



Vi ventet på mat som andre hadde gitt oss.

...

Vi väntade på mat som hade skänkts av
andra.



Vi låste husene våre tidlig på grunn av tyver.

...

Vi låste våre hus tidigt på grund av tjuvar.



Mange barn droppet ut av skolen.

...

Många barn slutade att gå i skolan.



Unge jenter jobbet som hushjelper i andre landsbyer.

...

Unga flickor arbetade som pigor i andra byar.



Unge gutter drev rundt i landsbyen mens andre jobbet på gårdene til folk.

...

Unga pojkar drev omkring i byn medan andra jobbade på folks bondgårdar.



Når vinden blåste, ble papirbiter hengende fast på trær og gjerder.

...

Når vinden blåste, hængde det toalettpapper på träd och staket.



Folk skar seg på glasskår som folk hadde slengt fra seg.

...

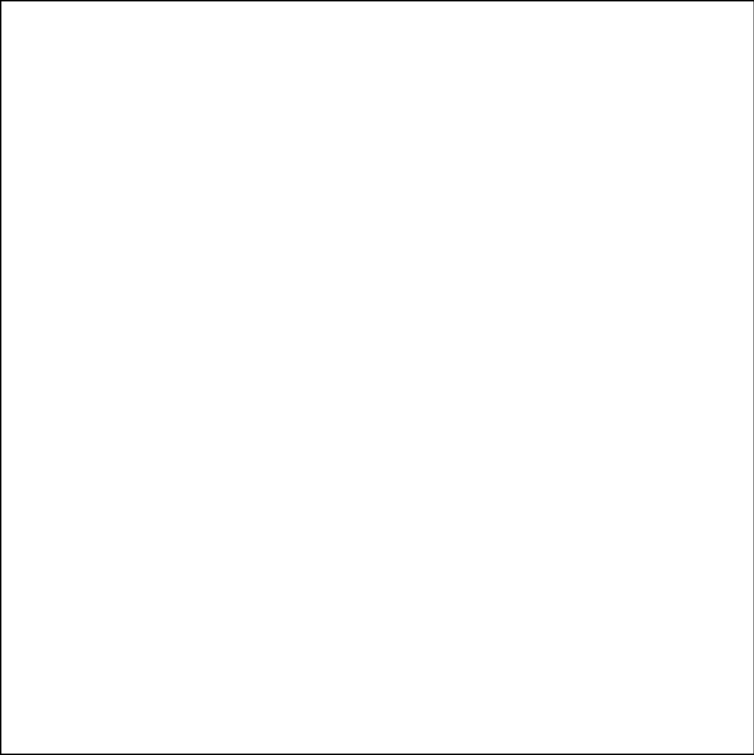
Folk skar sig på trasigt glas som andra personer hade slängt.



Så en dag tørket vannet i pumpe opp og
beholderne våre ble tomme.

...

Så en dag torkade vannet i kranen ut og våre
behållere var tomme.



Faren min gikk fra hus til hus for å be folk delta på et folkemøte.

...

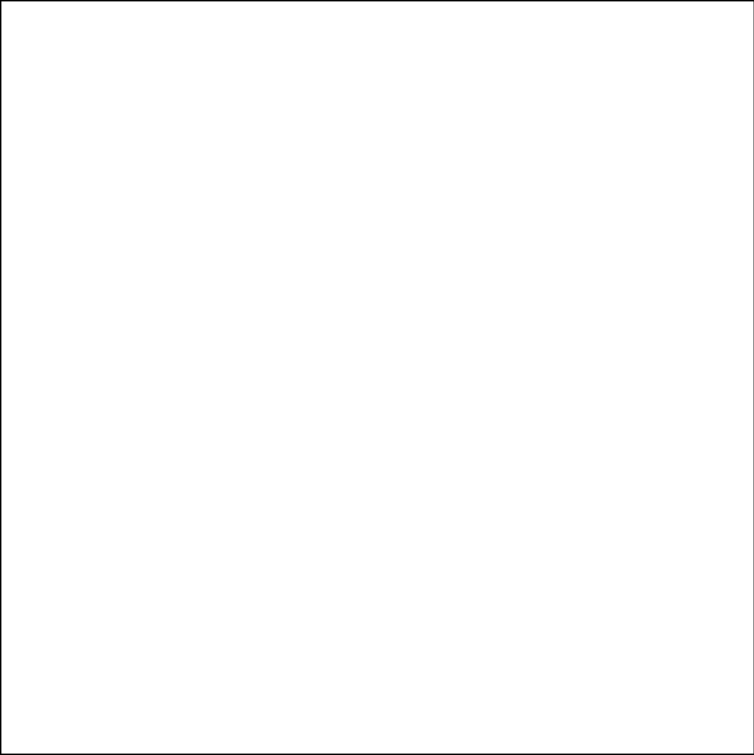
Min pappa gikk från hus till hus och bad folk att delta i ett bymöte.



Folk samlet seg under et stort tre og lyttet.

...

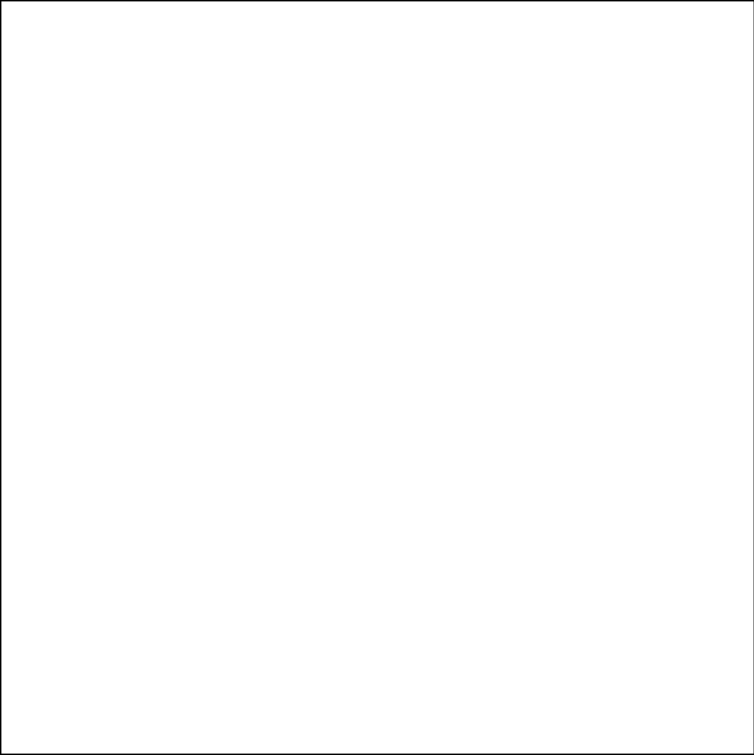
Människor samlades under ett stort träd och lyssnade.



Faren min reiste seg og sa: «Vi må samarbeide for å løse problemene våre.»

...

Min pappa ställde sig upp och sa: "Vi måste arbeta tillsammans för att kunna lösa våra problem."



Åtteårige Juma, som satt på stammen til et tre, ropte: «Jeg kan hjelpe til med å samle søppel.»

...

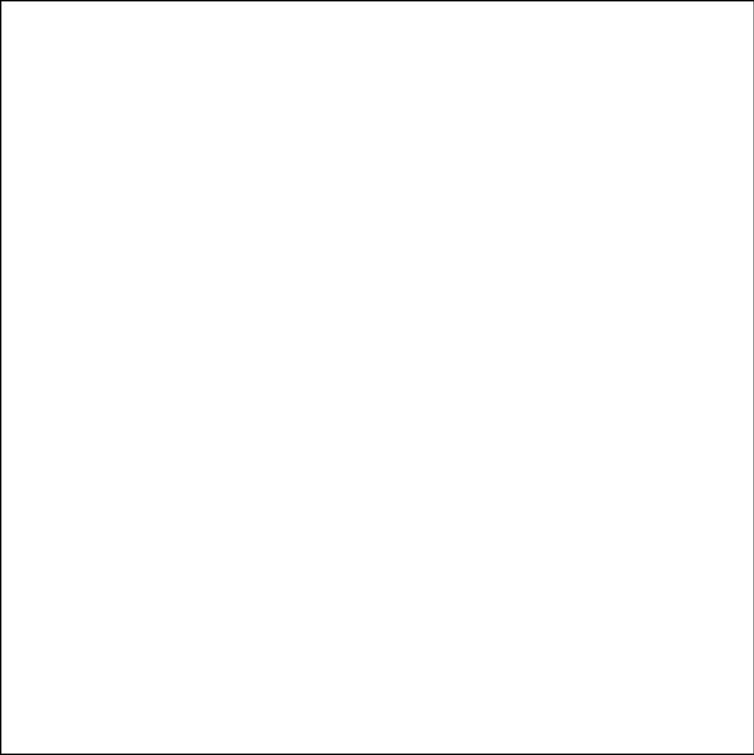
Åttaårige Juma, som satt på en trädgren, ropade: "Jag kan hjälpa till att städa upp."



En kvinne sa: «Kvinnene kan bli med meg og dyrke mat.»

...

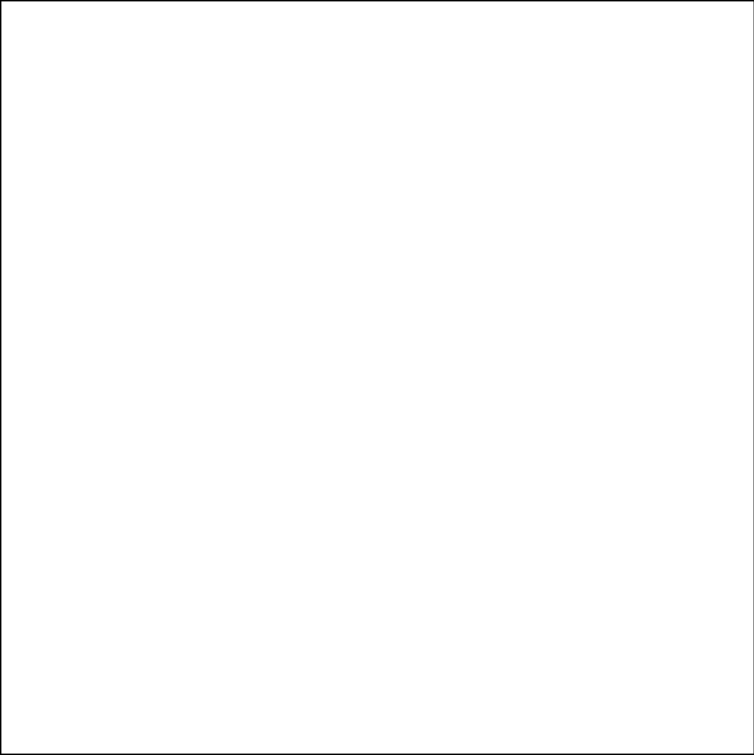
En kvinna sa: "Kvinnorna kan komma med mig och plantera mat."



En annen mann reiste seg og sa: «Mennene skal grave en brønn.»

...

En annan man ställde sig upp och sa:
"Männen ska gräva en brunn."



Vi ropte alle sammen med én stemme: «Vi må forandre livene våre.» Fra den dagen samarbeidet vi for å løse problemene våre.

...

Vi ropade alla med en röst: "Vi måste ändra våra liv." Från den dagen arbetade vi tillsammans för att lösa våra problem.



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

Avgjørelse

Beslutet

Skriven av: Ursula Nafula

Illustrerad av: Vusi Malindi

Översatt av: Espen Stranger-Johannessen (nb), Helena Englund-Sarkees (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).